**Дисципліна: «Стилі сучасної української літературної мови крізь призму мовних норм»**

**Викладач: доц. Тимошик Г.В.**

**Тел.** 0679267005

**Час консультацій**: 18.03, 25.03, 01.04 з 11.50 до 13.10.

**email:** [halyna.tymoshyk@gmail.com](mailto:halyna.tymoshyk@gmail.com)

**Групи ФЛО-31, ФЛО-32, ФЛУ-31, ФЛУ-35**

**7 квітня 2020 р.**

**Практичне заняття: (4 год.). Публіцистичний та епістолярний стилі сучасної української літературної мови**

***Питання:***

1. Писемна форма публіцистичного та епістолярного стилів; жанри реалізації.

2. Різновиди публіцистичних текстів: ЗМІ (друковані тексти; on-line преса).

3. Різновиди епістолярних текстів: лист, приватний лист, електронне листування.

4. Усна форма публіцистичного та епістолярного стилів; жанри реалізації (ЗМІ (аудіо- та відеопродукція, відеоблоги; відкритий лист).

5. Порушення мовних норм у текстах публіцистичного та епістолярного стилів.

**Практичні завдання:**

1. *Повторіть особливості використання* ***и*** *та* ***і*** *в чужомовних словах*. Б(и/і)нт, к(и/і)рг(и/і)з, В(и/і)флеєм, Вав(и/і)лон, Пак(и/і)стан, Т(и/і)ц(и/і)ан, Колх(и/і)да, Т(и/і)бет, м(и/і)рт, сп(и/і)рт, дез(и/і)нфекція, к(и/і)нджал, Г(и/і)малії, С(и/і)дней, Ч(и/і)нгісхан, в(и/і)тамін, х(и/і)мера, л(и/і)міт, л(и/і)таври, С(и/і)рія, Д(и/і)омеда, аж(и/і)отаж, Ш(и/і)ллер, тр(и/і)умф, Р(и/і)о-де-Жанейро, Браз(и/і)лія, Ар(и/і)стотель, Лейпц(и/і)г.

2. *За допомогою тлумачного словника чи словника іншомовних слів з’ясувати значення слів*. Меценат, містифікація, модератор, назорей, нівелювання, номенклатура, нострифікація, ноу-хау, нунцій, об’єктивний, обструкція, одіозний, оказіональний, опортуніст, опус, орієнтальний, пальміра, панагія, панацея, паритет, пейоративний, пенати, пертурбація, пієтет, плебей, плеяда, постскриптум, постфактум, пуританин, реверс, рейтинг, факсиміле, фальстарт, форс-мажор, фронтальний, цейтнот.

3. *Прочитайте текст. Виділіть слова, що належать до експресивної лексики. Відредагуйте текст*.

*Давайте чесно. Дурні у нас є? Свої. Рідні. Доморощені. А брехуни? А злодюги? А братопродавці?*

*То чому ми з ними такі делікатні? Чому злодія несміливо називаємо несуном? Брехуна – обіцяльником? Ледацюгу – інертним? Братопродавця – інтернаціоналістом?*

*А дурня навіть не знаємо, як назвати. Боїмося образити. Ущемити його амбіції. Наче він у нас в золотому фонді рахується. Ніби занесений у Червону книгу. Чи, як пам’ятник старовини, охороняється законом.*

*Коли вже й котимо його донизу, то так обережно, як порцелянову вазу. Щоб, не дай Боже, щось собі не пошкодив.*

*Зі щабля на щабель. Зі сходинки на сходинку. Щоб і зарплата в нього не менша була, ніж на попередній, і блага з поблажками…*

*А може, принципово? Правду? Гостру. Гірку.*

*Запакувати. Написати: «Дурень! Не кантувати!» І опустити. Одразу ж на той щабель, що він заслужив (Є.Дудар).*

4. *Відредагуйте словосполучення*. Вийти з себе, виключні здібності, сюрпризна несподіванка, відкривати зелену вулицю, відмінити наказ, хороше відношення, чистої води обман, швидкісне одужання; вірна думка, вірний засіб, у кінцевому результаті, подача документів, науковий робітник, іменники чоловічого і середнього родів, роздягалка, товари у рострочку, органи самоуправління, зі сторони учених пропонуються такі дії, сумне фіаско, за царствування…, значна частина прихильників, будь-якою ціною.

5. *Територіальні діалекти сучасної української мови* (проілюструвати на прикладі одного з діалектів). Скористатися прикладами з художньої літератури, публіцистики, лексикографічними джерелами, тощо.

6. *Молодіжний жаргон* (загальна характеристика та особливості використання). Скористатися прикладами з художньої літератури, публіцистики, лексикографічними джерелами…

7. *Навести приклади евфемізмів.* Скористатися прикладами з художньої літератури, публіцистики, лексикографічними джерелами…

8. *До кожного типу системних зв’язків* (синоніми, антоніми, омоніми, пароніми) виписати по п’ять прикладів. Скористатися лексикографічними джерелами.

9. *За допомогою лексикографічних джерел доберіть приклади міжмовних омонімів*.

10. *Доберіть синоніми до поданих слів та введіть їх у контекст*. Авторитетний, категоричний, зразковий, розумітися, серйозний, щирий, урівноважений.

11. *За допомогою словника паронімів з’ясуйте значення слів*. Тактичний – тактовний, фамільний – фамільярний, бережливо – бережно, допускати – припускати, дружний – дружній, мимохідь – мимохіть, писемний – письменний – письмовий, спеціалізований – спеціальний, хронікальний – хронічний – хронологічний; виборний – виборчий; відносини – відношення; військовий – воєнний; водний – водяний – водянистий; ефектний – ефективний; змістовий – змістовний; зумовлений – обумовлений; кампанія – компанія; книжковий – книжний; ознайомити – познайомити; людний – людяний; приводити – призводити; первинний – первісний; писемний – письмовий; путати – плутати; психічний – психологічний; туристичний – туристський; уява – уявлення.

**Список рекомендованої літератури**

**Основна**

1. Синявський Олекса. Норми української літературної мови. – К., 1931.
2. Огієнко Іван. Український стилістичний словник. –Львів, 1924.
3. Сімович Василь. На теми мови. – Прага, 1924.
4. Курило Олена. Уваги до сучасної української літературної мови. – К., 1925 (перевидання 2004 р.).
5. Антисуржик. Вчимося ввічливо поводитись і правильно говорити / [О. Сербенська, М. Білоус, Х. Дацишин та ін.]; за заг. ред. О. Сербенської : навч. посібник. – 2-ге вид., доповн. і перероб. – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені І. Франка, 2011. – 258 с.
6. Екологія українського слова. Практичний словник-довідник / [уклад. / М. Білоус, О. Сербенська]. – Вид. друге, випр. і доповн. – Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2005. – 88 с.

**Додаткова**

1. Словник труднощів української мови / Гринчишин Д.Г., Сербенська О.А., Терлак З.М. та ін.– К., 1989.
2. Гринчишин Д., Капелюшний А., Сербенська О., Терлак З. Словник-довідник з культури української мови. – Львів, 1996; 2006 (3-є вид.).
3. Єрмоленко С. Літературна норма в часовому і просторовому вимірі // Культура слова. − Вип. 57-58. − К., 2001.
4. Єрмоленко С. Тенденції розвитку літературної мови // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. − Вип. ІІ, − К., 2001.
5. Єрмоленко С. Динаміка літературних норм // Українська мова. − Ополе, 1999.
6. Яворська Г. Генеза сучасних проблем нормалізації та кодифікації // Українська мова. − Ополе, 1999.
7. Неправильно – правильно.Довідник з українського слововживання. За матеріалами засобів масової інформації / [уклад. М. Волощак] . – 2-ге вид., доповн. – К. : Просвіта, 2003. – 160 с.
8. Нове в українській лексиці. Словник-довідник / [уклад. Д. Мазурик]. – Львів : Світ, 2002. – 130 с.
9. *Пономарів О*. Культура слова. Мовностилістичні поради [Текст] : навч. посібн. / О. Пономарів – К. : Либідь, 2001. – 240 с.
10. Практичний словник синонімів української мови [Текст] : близько 15 000 синонімічних рядів / С. Караванський. – К. : Кобза, 1995. – 472 с.
11. Словник синонімів української мови [Текст] : у 2 т. / ред. А. А. Бурячок [та ін.] ; НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні. – К. : Наукова думка, 1999 .
12. Словник антонімів української мови [Текст] / Л. М. Полюга ; ред. Л. С. Паламарчук ; НАН України, Ін-т українознав. ім. І. Крип'якевича, Укр. мовно-інформ. фонд. - 2 вид., допов. і випр. – К. : Довіра, 2001. – 276 с.
13. Словник українських синонімів [Текст] : понад 1500 синонімічних гнізд / О. С. Вусик ; ред. А. М. Поповський. – Д. : Січ, 2000. – 424 с.
14. Словник омонімів української мови [Текст] / О. М. Демська, І. М. Кульчицький. – Львів : Фенікс, 1996. – 223 с.
15. Словарь русско-украинских межъязыковых омонимов [Текст] / М. П. Кочерган. – К. : Академія, 1997. – 400 с.
16. Одноримки [Текст] : словник омонімів та схожословів / О. Різниченко. – О. : Друк, 2001. - 408 с.
17. Схожі, але нетотожні [Текст] : словник міжмовних омонімів та паронімів (за матеріалами укр. та рос. мов) / Т. Ю. Іванець ; Вінницький національний технічний ун-т. - Вінниця : ВНТУ, 2006. – 142 с.
18. Словник-довідник з культури української мови / [уклад. Д. Г. Гринчишин, А. О. Капелюшний, О. А. Сербенська, З. М. Терлак]. – К., 1996. – 368 с. (2004. – 367 с.)
19. Словник паронімів української мов / [уклад. Д. Г. Гринчишин, О. А. Сербенська]. – К.: Радянська школа, 1986. - 222 с.
20. Словник синонімів української мови: В 2-х т. / [уклад. А. А. Бурячок, Г. М. Гнатюк, С. І. Головащук та ін.]. – К., 1999-2000.
21. Сучасні ділові папери [Текст] : навч. посіб. / С.В. Глущик, О.B. Дияк, С.В. Шевчук. – 3-тє вид., переробл. і допов. - К.: А.С.К., 2001. - 400 с.
22. Українська мова професійного спілкування. [Текст] : навч. посібн. / Мацюк З. Станкевич Н. – К., 2009.
23. Українська мова фахового спрямування для юристів [Текст] : підручник /Токарська А.С., Кочан І.М. - К. : Знання, 2008. – 413 с. . – К., 2008.
24. *Зубков М.* Сучасна українська ділова мова [Текст] : підручник. – Х. : Торсінг, 2003. – 448 с.
25. Короткий словник жаргонізмів лексики української мови. [уклад. Л. Ставицька]. – К. : Критика, 2003. – 336 с.
26. *Словник іншомовних слів* за ред. О. С. Мельничука. — 2-е видання, випр. і доп. Київ: [«Українська радянська енциклопедія»](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D1%80%D0%B0%D0%B4%D1%8F%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%B5%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D1%96%D1%8F)  імені [М. П. Бажана](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D0%B6%D0%B0%D0%BD_%D0%9C%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0_%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) , 1985 — 966с.
27. *Українська мова*: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М., Тараненко О.О. та ін. – К. : [«Українська енциклопедія»](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D1%86%D1%82%D0%B2%D0%BE_%22%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%B5%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D1%96%D1%8F%22) імені [М. П. Бажана](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D0%B6%D0%B0%D0%BD_%D0%9C%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0_%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) , 2000. – 752 с.
28. *Великий тлумачний словник сучасної української мови* (з дод. і доп.) / [уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел]. – К. ; Ірпінь : Перун, 2005. – 1728 с.
29. *Фразеологічний словник української мови* / [В. М. Білоноженко, В. О. Винник та ін.]. — У 2-ох кн. — К. : Наукова думка, 1993. — 980 с.

**14 квітня 2020 р.**

**Тема лекції: Релігійний стиль сучасної української літературної мови (2 год.)**

***Питання:***

1. Історія формування та становлення релігійного стилю сучасної української літературної мови.

2. Особливості релігійного стилю та його підстилі.

3. Жанри реалізації релігійного стилю.

4. Історія перекладання Святого Письма (1 лекція)

5. Типологія відтвореного тексту: *точний переклад*; *вільний переклад* (віршований переклад, переказ біблійної історії)

**Список рекомендованої літератури**

**Основна**

1. Жукалюк М., Степовик Д. Коротка історія перекладів Біблії українською мовою. Київ: Українське Біблійне Товариство, 2003.
2. Шевченко Л. Л. Конфесійний стиль // Українська мова: Енциклопедія. — 3-тє вид., змін. і доп. — К., 2007. — С. 284.
3. Бабченко І. Поученія на малороссійскомъ языкh. — Х., 1863. — VII, с. 5.
4. Ковалів П. Молитовник, служебник: Пам'ятка XIV ст. — Нью-Йорк, 1960. — С. 12-21.
5. Горбач О. З історії української церковно-музичної термінології // Зібрані статті. — Б. м., 1991. — Т. 2: Статті до 1000-ліття християнізації Руси-України. — С. 34-90.
6. Симонова К. С. Українська мова у конфесійному письменстві XV ст.: (На матеріалі «Четьї» 1489 р.) // Жанри і стилі в історії української літературної мови. — К.: Наук. думка, 1989. — С. 77.
7. Німчук В. В. Українська мова — священна мова // Людина і світ. — 1992. — № 11/12. — С. 28-32; 1993. — № 1. — С. 35-39; № 4/5. — С. 14-19; № 6/7. — С. 26-32; № 8/9. — С. 20-24; № 10/12. — С. 26-31.
8. Пуряєва Н. [Словник церковно-обрядової термінології](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA_%D1%86%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%BE-%D0%BE%D0%B1%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%97_%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BC%D1%96%D0%BD%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%97). — Л.: Свічадо, 2001. — С. 1.
9. Чемеркін С. Модифікація ознак сакрального стилю в Інтернеті // Наукові записки. Серія «Філологічна». — Острог: Вид-во Національного університету Острозька академія, 2008. — Вип. 10. — С. 176—182.